



# Flemington-Raritan School District

## Boletín Para Padres y la Comunidad

junio, 2020 Edición 10

Editora: Kari McGann, Superintendente de Escuelas [kmcgann@frsd.k12.nj.us](mailto:kmcgann@frsd.k12.nj.us)

Co-Editora: Sra. Laura Bruhn, Asistente Administrativa de la Superintendente [lbruhn@frsd.k12.nj.us](mailto:lbruhn@frsd.k12.nj.us)

### **HOLA FAMILIAS!**

El último día de clases nos hace felices, pero al mismo tiempo trae un poco de tristeza. Como educadores, estamos satisfechos con todo lo que nuestros estudiantes han logrado durante el año escolar y sentimos una gran sensación de logro en el aprendizaje de nuestros estudiantes. Sin embargo, hay un poco de melancolía cuando pensamos en nuestros alumnos que nos dejan ya sea para comenzar su próximo año como estudiantes de secundaria, como en el caso de nuestros alumnos de octavo grado o para pasar al siguiente nivel de grado.

Nuestro último día de clases fue el martes 23 de junio de 2020. Use el horario escolar de su hijo para obtener orientación sobre el horario diario de estos dos días de escuela.

Este año, COVID-19 ha traído desafíos sin precedentes que nos han causado a muchos de nosotros sentir una sensación de melancolía. Tengo la esperanza de que con la continuación de Nueva Jersey de aplanar la curva para los casos de COVID-19, nuestra reapertura de negocios y establecimientos continuará.

Las Escuelas Flemington Raritan continuarán ajustándose para satisfacer las necesidades de nuestras familias y estudiantes. Tómese un momento para realizar una breve encuesta de aprendizaje remoto a medida que continuamos planificando para septiembre: [Enlace de la encuesta estudiantil](#) y [Enlace de la encuesta para padres](#).

### **REGRESO EN SEPTIEMBRE CON CONFIANZA**

Esta semana espero recibir información del Departamento de Educación del Estado de Nueva Jersey sobre las pautas para reabrir las puertas de nuestras escuelas. Hemos planeado cuatro escenarios diferentes para la apertura del año escolar 2020-2021:

1. Todos los estudiantes en nuestros edificios físicos con distanciamiento social;
2. Algunos estudiantes en edificios físicos y algunos estudiantes virtuales (una sesión dividida de día AM / PM o días "A" / "B");
3. Todos los estudiantes virtuales; (aprendizaje remoto);
4. Intermitente virtual (un cambio rápido de la instrucción en persona a la instrucción remota).

Si está interesado en formar parte del Comité de Reapertura del Superintendente, comuníquese con la Sra. Laura Bruhn a [lbruhn@frsd.k12.nj.us](mailto:lbruhn@frsd.k12.nj.us) para formar parte de un comité. Hay cuatro oportunidades para servir en el trabajo del comité. Los comités proporcionarán recomendaciones, inquietudes y estrategias al Superintendente de Escuelas. Las primeras

reuniones se realizarán la semana del 6 de julio y serán organizadas por el Presidente del Comité.

- Operaciones y gobernanza (un grupo de expertos que brindan consejos e ideas sobre plan de respuesta rápida para COVID-19, rechazos e instrucción remota de educación en el hogar, diseño de aulas, problemas de instalaciones).
- Finanzas (un grupo de expertos que brindan consejos e ideas en compras para equipos de protección personal, necesidades de salud e higiene, transporte, comidas y distribución de alimentos).
- Personal (un grupo de expertos que brindan consejos e ideas sobre la jornada laboral, cumplimiento, medidas de distanciamiento social, aprendizaje remoto).
- Salud física y mental (un grupo de expertos que brindan consejos e ideas sobre distanciamiento social, necesidades de asesoramiento, salud y seguridad).

Cuando tengo información y pautas para compartir, mantendré informada a nuestra comunidad. Gracias por su paciencia y apoyo.



### **CELEBRANDO A NUESTROS JUBILADOS**

En nombre del Distrito Escolar Regional de Flemington-Raritan, comparto mis sinceras felicitaciones con los profesores y miembros del personal que se jubilan este año. Admiro y respeto la devoción y pasión que estos miembros del personal han demostrado al servicio de nuestros estudiantes y familias durante muchos años. Son una parte integral del legado de nuestro distrito. Les deseo lo mejor en toda la alegría que les espera a cada uno de ellos en sus años de jubilación. Los extrañaremos a todos el próximo año y les deseamos buena salud, felicidad y días de descanso.

- Linda Amato, *Secretaria Administrativa*  
Francis A. Desmares School
- Oliver Blay, *Grado 8 Maestro de Ciencias*  
J.P. Case Middle School
- Jodi Brush, *Maestra de Grado 4*  
Francis A. Desmares School  
*Trenta años de servicio*
- Thea Chalikis, *Maestra de Ciencias de la familia y del consumidor*  
J.P. Case Middle School
- Debra Davis, *Maestra de Grado 5*  
Reading-Fleming Intermediate School
- Lisa Garrabrant, *Maestra de Idioma Mundial - Español*  
J.P. Case Middle School
- Patricia Hillebrecht, *Maestra de Lectura*  
Robert Hunter School
- Patricia Kurylo, *Maestra de Kindergarten*  
Copper Hill School
- Mitra Mandal, *Cafeteria*  
Francis A. Desmares School
- Ellen Rogers, *Maestra de Autismo*  
Copper Hill School
- Jane Roosa, *Maestra de Aula de Recurso*  
Copper Hill School
- Melanie Rosengarden, *Enfermera Escolar*  
Reading-Fleming Intermediate School  
J.P. Case Middle School
- Kathryn Scheffels, *Maestra de Salud & Educacion Fisica*  
Reading-Fleming Intermediate School
- Audrey Spies, *Maestra de Música Instrumental*  
Reading-Fleming Intermediate School  
*(Efectivo septiembre 30)*
- Barbara Stewart, *Maestra de Grado 3*  
Francis A. Desmares School
- David Thomas, *Maestro de Musica Instrumental*  
J.P. Case Middle School
- Michele Tonge, *Maestra de Matemáticas para Niños Dotados*  
Francis A. Desmares School
- Ameloina (Amy) Martinez-Wright, *Maestra de Ingles Como Segundo Idioma*  
Reading-Fleming Intermediate School  
J.P. Case Middle School

### **INSTALACIONES, OPERACIONES Y PROGRESO DEL REFERENDO**

La compañía de techado, Pravco, está procediendo constantemente con el reemplazo del techo en la Escuela Primaria Barley Sheaf. El techo está casi terminado con solo unos pocos elementos



faltando. Trabajos de reducción de tapajuntas, el reemplazo de flashing y el trabajo de albañilería relacionado se ha completado en la Escuela Primaria Barley Sheaf. Pravco tuvo el beneficio del buen clima en los últimos días.



Se retiró la vieja chimenea de ladrillo en la parte superior de Barley Sheaf. Se instaló una nueva chimenea de metal de doble pared para servir el calentador de agua caliente. El trabajo se ha concentrado en Barley Sheaf durante algunas semanas, pero se ha trasladado

a Robert Hunter durante las próximas cuatro semanas más o menos. En las próximas semanas, el trabajo cambiará a la Escuela Primaria Robert Hunter y la Escuela Primaria Copper Hill.



Manor II Electric también se ha estado adelantando en su trabajo. La instalación fue exitosa de nuevos conductos por encima de los techos en las escuelas.

Los materiales para el trabajo del techo se han entregado y se almacenan en las escuelas.

El patio de juegos en Robert Hunter tiene paquetes de insulación que se colocarán en la azotea. El trabajo de referéndum y la construcción están actualmente adelantados.

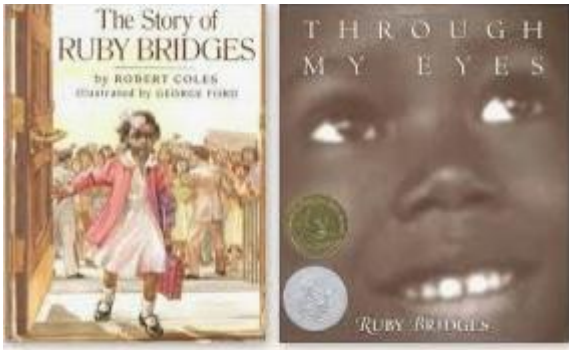


### **ANTIRACISMO Y RECURSOS DE EQUITAD**

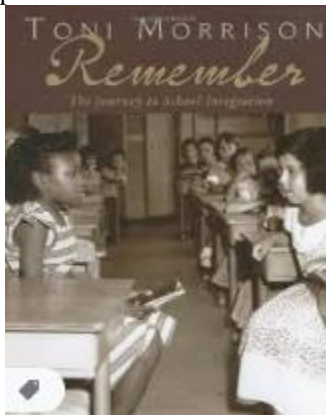
Los consejeros escolares de nuestro distrito han compilado una variedad de recursos para padres a los que se puede hacer referencia cuando discuten temas relacionados con la diversidad cultural, la raza y el racismo. Acceda a estos recursos en línea utilizando [este enlace](#). Además, los padres pueden consultar [esta lista](#) de títulos de libros de cada nivel de grado que nuestros alumnos leen con temas relacionados con la equidad.

Dos de mis libros favoritos son los libros ilustrados, *Through My Eyes Ruby Bridges* escrito por Margo Lundell y *The Story*

of Ruby Bridges escrito por Robert Coles. Los artículos y entrevistas en el libro Through My Eyes Ruby Bridges fueron compilados por Margo Lundell. La historia se trata de los derechos civiles y los derechos humanos. La historia Ruby Bridges de Robert Coles es el mismo tema, pero es un texto apropiado para estudiantes más jóvenes, de 6 a 10 años. Hablar con los niños sobre el coraje que tenía Ruby Bridges mientras subía los escalones para ser la única niña negra en una escuela completamente blanca puede presentar oportunidades para discusiones sobre otros actos de coraje. Conversaciones como estas pueden ayudar a los niños a abrir sus corazones y mentes a millones de personas en nuestro mundo.



Otro libro ilustrado favorito es Remember The Journey to School Integration escrito por Toni Morrison. El autor recolectó un tesoro de fotografías históricas. Utilicé estos dos libros en conversaciones con lectores adolescentes. Mis alumnos de sexto, séptimo y octavo grado pudieron manejar las emociones conflictivas que sentían cuando leían. Conexiones emocionales con los personajes de no ficción ayudaron a los lectores a aportar opiniones fuertes en las conversaciones sobre temas polémicos. Estas conversaciones permitieron a los estudiantes crecer y aprender sobre los derechos civiles y los derechos humanos.

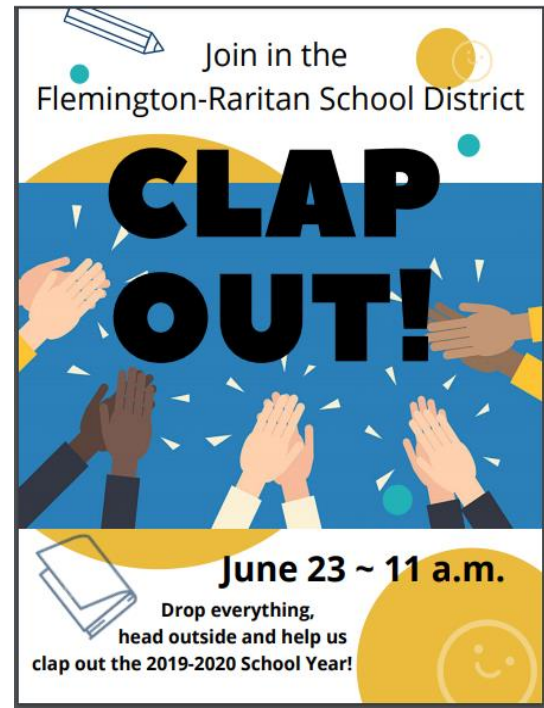


Ambos libros generan conversaciones que conducen a preguntas. Animo a las familias a hablar juntas y apoyarse en los consejeros escolares para obtener apoyo.



**LECTURA DE VERANO**

El enlace de lectura de verano actualizado de nuestro distrito está disponible [aquí](#).



**APLAUSO PARA TODO EL DISTRITO**  
**23 DE JUNIO**

Nuestro distrito reconoció a los estudiantes, familias, miembros del personal y a toda la comunidad con un fuerte aplauso el final del año escolar 2019-2020 el 23 de junio, a las 11 a.m. Nuestra celebración a través de "Clap Out" fue solo una forma más para celebrar el arduo trabajo, la dedicación y el esfuerzo de todos nuestros estudiantes, padres, maestros y empleados.

**FORMULARIOS DE OFICINA DE SALUD**

Nuestras enfermeras del distrito escolar tienen horas de verano para ayudar con la inscripción de los estudiantes entrantes y las necesidades médicas. Aunque no tienen horarios regulares, continuarán revisando periódicamente todos los formularios relacionados a la salud recibida en la dirección de la escuela. Todos los formularios de salud requeridos para los nuevos inscriptos y los nuevos estudiantes de kindergarten, los registros de vacunación o los formularios de medicamentos deben enviarse por correo a la dirección de la escuela de su hijo. Para niños en edad preescolar, envíe documentos relacionados con la salud a la Oficina de Salud de Copper Hill. También puede enviar sus formularios a la enfermera escolar de su hijo; asegúrese de que los documentos sean claros y legibles. Envíe todos los formularios antes del 1 de agosto de 2020, a excepción de cualquier examen físico de deportes para atletismo de otoño, que no se ha determinado en este momento.